



Les merveilles de la nature d'origine divine ont toujours fasciné le psalmiste qui chantera alors la gloire de Dieu.

Dieu créateur et Dieu législateur

Nature et transcendance

Le Psaume 19, introduit dans l'office du Chabat, présente deux parties distinctes : du v1 à v7 : Dieu est loué comme Créateur, du v8 à v15, comme Révéléateur de la loi.

Le chiffre 7 de la première partie renvoie au cycle de la nature, le chiffre 8 de la seconde partie renvoie à la transcendance divine.

תהלים פרק יט

- (א) לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד:
 (ב) הַשָּׁמַיִם מַסְפְּרִים כְּבוֹד אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂה יְדֵיו מְגִיד הַרְקִיעַ:
 (ג) יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אִמְרָתוֹ וְלַיְלָה לְלַיְלָה יַחֲוֶה דְעִתּוֹ:
 (ד) אֵין אִמְרָתוֹ וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם:
 (ה) בְּכֹל הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹלָם וּבִקְצֵה תֵבֵל מְלִיָּהֶם לְשִׁמְשׁ שָׁם אֵהָל בְּהֵם:
 (ו) וְהוּא כְּחֹתֵן יֵצֵא מִחֻפְתּוֹ יִשִּׁישׁ כְּגִבּוֹר לְרוּחַ אֲרָח:
 (ז) מְקַצֵּה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וְתִקּוּפָתוֹ עַל קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מִחֻמְתּוֹ:
 (ח) תּוֹרַת יְקוֹק תְּמִימָה מְשִׁיבַת נְפֶשׁ עֲדוּת יְקוֹק נְאֻמָּנָה מְחַכֵּמַת פְּתֵי:
 (ט) פְּקוּדֵי יְקוֹק יִשְׂרָאֵל מְשִׁמְחֵי לֵב מִצּוֹת יְקוֹק בְּרָה מְאִירַת עֵינָיִם:
 (י) יִרְאֵת יְקוֹק טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לְעַד מִשְׁפָּטֵי יְקוֹק אֲמַת צְדָקוֹ יַחֲדוּ:
 (יא) הַנְּחַמְדִים מְזַהֵב וּמְפַז רַב וּמְתוֹקִים מְדַבֵּשׁ וְנֹפֶת צוּפִים:
 (יב) גַּם עֲבָדָךְ נִזְהָר בְּהֵם בְּשִׁמְרָם עֲקֵב רַב:
 (יג) שְׂגִיאוֹת מִי יִבִּין מִנְּסֻתְרוֹת נִקְנִי:
 (יד) גַּם מִזְדִּים חֲשָׁךְ עֲבָדָךְ אֵל יִמְשְׁלוּ בִי אֲזִ אֵיתָם וְנִקִּיתִי מִפֶּשַׁע רַב:
 (טו) הֵיוּ לְרִצּוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לִפְנֵיךְ יְקוֹק צוּרֵי וְגֹאֲלֵי:

Psaume 19

- 1- Au chef des chantres. Psaume de David.
- 2- Les cieux racontent la gloire de Dieu, et le firmament proclame l'œuvre de ses mains.
- 3- Le jour en fait le récit au jour, la nuit en donne connaissance à la nuit.
- 4- Point de discours, point de paroles, leur voix ne se fait pas entendre.
- 5- Sur toute la terre [pourtant] s'étend leur harmonie, et leurs accents vont jusqu'aux confins du monde, là où Dieu a assigné une demeure au soleil.
- 6- Celui-ci, pareil au jeune époux sortant de sa chambre nuptiale, se fait une joie, tel un héros, de parcourir sa carrière.
- 7- Son point de départ est à l'extrémité des cieux, son orbite embrasse leur étendue : rien ne se dérobe à sa chaleur.
- 8- La doctrine de l'Eternel est parfaite : elle reconforte l'âme. Le témoignage de l'Eternel est véridique : il donne la sagesse au simple.
- 9- Les préceptes de l'Eternel sont droits : ils réjouissent le cœur. Le commandement de l'Eternel est lumineux ; il éclaire les yeux.

- 10- La crainte de l'Eternel est pure : elle subsiste à jamais. Les jugements de l'Eternel sont vérité : ils sont parfaits tous ensemble ;
- 11- plus désirables que l'or, que beaucoup d'or fin, plus doux que le miel, que le suc des rayons.
- 12- Aussi ton serviteur les respecte-t-il avec soin : les observer est d'un haut prix.
- 13- Qui peut se rendre compte des faux pas ? Laisse-moi indemne des [fautes] cachées !
- 14- Plus encore, préserve ton serviteur des fautes volontaires, qu'elles n'aient pas le dessus sur moi ! Ainsi je me rendrai parfait et pur de grands péchés.
- 15- Que les paroles de ma bouche et les pensées de mon cœur soient agréables à tes yeux, Eternel, mon rocher et mon sauveur !

Traduction : [Hagiographes Psaumes ch. 19, v. 1](#)